

*Copyright 1985, 2004
Crossroads Full Gospel
International Ministries*

All Rights Reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, mechanical, photocopies, recorded or otherwise, without the prior permission of the publisher.

Short extracts may be used for review purposes.

Biblical quotations are primarily from the New International Version and the King James Version of the Bible.

“Scripture taken from the HOLY BIBLE, NEW INTERNATIONAL VERSION. Copyright 1973, 1978, 1984 by The International Bible Society. Used by permission of Zondervan Publishing House.”

Some Bible quotations in this book have been personalized, and sometimes synonymous words have been substituted in order to encourage individual and personal application.

Published by :

Crossroads Full Gospel Publications

*10681 Princes Highway
Warrnambool
Victoria 3280
Australia.*

GROWING IN THE LORD

Background Reading: Ephesians 3:14-21

在主里成长

背景阅读: 以弗所书3章: 14-21节

Through accepting Jesus Christ as your Lord and Saviour,

you now have a legal “father and son” relationship with God; but He also desires to have a personal relationship with you.

As you spend time fellowshipping daily with God through prayer, devotion and the study of His Word, a deeper knowledge of God and His ways can be developed. Through this a greater trust can grow, and in this way a deeper personal fellowship can develop.

We all need to be taught God’s Word so we can know right from wrong. First we need to hear the basic principles, and then after this, we need to come to understand the meat of the Word.

HEBREWS 5:13 For every one who uses milk is unskillful in the Word of righteousness: for he is a babe (not necessarily a new Christian, but certainly an immature one).

“**Spiritual milk**” = the truths pertaining to the facts of the Cross that one accepts so that one understands the positional relationship they have with Christ through the Cross. In the position of son or daughter (Romans 8:14-16), we can call out “Abba Father” when in need. We know, in this position, that we are now citizens of heaven, having been rescued from hell. We are also made aware, through scripture, of the basic behaviour required of the Christian in relation to God and man:

Matthew 22:37-39. We are not to just know these truths, we are to experience them - to live them - in our Christian walk.

HEBREWS 5:14 But strong meat belongs to them that are of full age (mature Christians of faith and love), even those who by reason of use have their senses exercised to discern (to know the difference between) both good and evil.

通过接受耶稣基督 成为你个人的主和救主，现在你和上帝就有

了一个合法的“父与子”的关系；但是祂也渴望和你有一个个人的关系。

当你通过祷告和学习祂的话语每天花时间和上帝交流，你就会更加了解上帝和祂所行的路。这样对祂的信任会不断增长，也会发展和祂更亲近的个人关系。

我们都需要被教导上帝的话语，所以我们才能够辨别是非。首先我们需要听到最基本的原则，然后我们需要理解上帝话语的干粮的部分。

希伯来书5章13节 凡只能吃奶的，都不熟练仁义的道理，因为他是婴孩。

“**属灵的牛奶**”指的是每个人接受的关于十字架的事实，因此他们明白藉着十字架他们和基督在位置上有一个什么样的关系。作为儿子或者女儿（罗马书8章14-16节），当我们需要帮助的时候，我们可以向‘阿巴天父’呼求。我们知道，在这个位置上，也就是作为天国的公民，上帝已经把我们在地狱中拯救出来。同时通过圣经我们也知道，基督徒要遵守上帝的诫命：马太福音22章37-39节。我们不仅仅要知道这些真理，同时也要经历它们 ---在基督徒的生活中把这些真理活出来。

希伯来书5章14节：唯独长大成人的，才能吃干粮，他们的心窍习练得通达，就能分辨好歹了。

“**Spiritual meat**” = the deeper truths of the Cross which bring us into an experiential relationship with God so we can cry “Abba Father” out of honour and appreciation for what He has done. In this condition of relational living, we start to understand, by Holy Spirit illumination, the deeper things of the Cross.

God has provided the Church worldwide with preachers and teachers to help us understand God’s Word:

ROMANS 10:14 How then shall they call on Him (Jesus) in Whom they have not believed? and how shall they believe in Him (Jesus) of Whom they have not heard? and how shall they hear without a preacher?

ROMANS 10:15 And how shall they preach, except they be sent? as it is written, “How beautiful are the feet of them who preach the Gospel of peace, and bring glad tidings of good things (salvation)!” (Isa.52:7)

To help you grow and mature in the Lord, as well as studying His Word and having a personal quiet-time with Him each day, you should also find a place of fellowship. This means that after accepting Jesus as Lord, you need to set down your roots and become established in a local church which will help you become stable in the Lord. Indeed Christians were never meant to be islands unto themselves and we all need the fellowship of other Christians in order to grow in Christ. In fact as new-born babes, we need the structure of a spiritual nursery which can feed us the right milk formula at the right time so that our baby spirit may grow in the things of God. Then as we progress, our spiritual diet needs to be changed to that of an adult so we may continue to grow in the things of God.

属灵的肉指的是更深奥的关于十字架的真理，能让我们真正经历和上帝很亲近的个人关系，所以我们呼喊‘阿巴天父’，为了祂在我们生命中所做的一切而给祂尊崇和感激。当我们生活中和上帝有这样的关系以后，通过圣灵的启示，我们才能逐渐明白更深奥的十字架的真理。

上帝为世界各地的教会提供了牧师和教师来帮助我们明白上帝的话语：

罗马书 10 章 14 节：然而人未曾信他，怎能求他哪？未曾听见他，怎能信他哪？没有传道的，怎能听见哪？

罗马书 10 章 15 节：若没有奉差遣，怎能传道哪？如经上所记：“报福音传喜信的人，他们的脚踪何等佳美！”

要帮助你在主里成长，除了每天要学习上帝的话语和安静的灵修时间之外，我们还应该找一个聚会的地方。也就是说在信主耶稣之后，你需要委身于当地的一个教会，在主里打下牢固的根基。事实上做为一个刚刚信主得救的婴儿，我们需要在适当的时间被供给适当的属灵牛奶，那样我们才能够在主里成长。当我们在主里长大成人的时候，我们要改变我们属灵的饮食结构来继续在主里成长。

CHURCH IS GOD'S VEHICLE

AND CHRIST'S BODY

Background Reading: Ephesians 4:1-16

God has ordained, in this age, a vehicle to work through on the earth. This vehicle is called His “Church of Believers,” of which Jesus is the Head. Another name for the Church worldwide is “the Body of Christ.”

COLOSSIANS 1:18 And He (Jesus) is the Head of the Body, the Church: Who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all things He might have the preeminence (first place).

EPHESIANS 4:11 And He gave some, apostles; and some,

prophets; and some, evangelists; and some, pastors and teachers;

EPHESIANS 4:12 For the perfecting of the Saints (to prepare God's people for works of service), for the work of the ministry (the preaching of the Gospel), for the edifying of the Body of Christ (so that the Body of Christ may be built up)

The word "church" is used to describe a corporate assembly of Believers. It can be a local gathering or can refer to the entire Body of Christ. The Church (in the context of all Believers worldwide) belongs to the Lord, and its members have been called to be separate from the world (while at the same time, living in the world): 2 Corinthians 6:17-18.

教会是上帝的工具和基督的身体

背景阅读：以弗所书 4 章 1-16 节

在这个世代上帝在世上通过一类工具来做工。这个工具被称为以耶稣为元首的“信徒组成的教会”。世界各地的教会有另外一个普遍使用的名字是“基督的身体”。

歌罗西书 1 章 18 节：祂也是教会全体之首，祂是元始，是从死里首先复生的，使祂可以在凡事上居首位。

以弗所书 4 章 11 节：祂所赐的有使徒，有先知，有传福音的，有牧师和教师。

以弗所书 4 章 12 节：为要成全圣徒，各尽其职，建立基督的身体。

‘教会’这个词用来描述信主的会众聚集在一起。它可以指一个当地的团契或者可以指整个基督的身体。教会（这里指的是全世界的信主的基督徒）属于主，教会的成员被呼召与世界分离（尽管同时还活在这个世界上）：哥林多后书 6 章 17-18 节。

1 PETER 2:9 But you are (this is all Christians) a chosen generation, a royal priesthood, an holy nation, a peculiar people (a people set apart, each Saint God's unique possession); that you should show forth the praises of Him Who has called you out of darkness (spiritual death) into His marvellous light

When we call the Church "the Body of Christ," we are saying that Christ is the Head of a living body of which all Believers are members.

EPHESIANS 5:30 For we are members of His (Christ's) Body, of His flesh, and of His bones.

Even though Jesus has ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father, He is still working today through His Body, the Church, that is when the people in it are being led by the Holy Spirit. Therefore the Church is not merely an organization, as many people think. It is God's vehicle to help

bring about His will on the earth. And God's will on the earth is that all have the opportunity to hear the Gospel and enter into His glorious Kingdom: 1 Timothy 2:4. It is also God's will that Christians continue to grow in knowledge and maturity with the help of the local church structure.

As a new Christian you will need a church with mature faith-filled Christians to help feed you with the milk of the Word of God, and then take you into the deeper truths of the Cross concerning Christ's finished work. Although you may be an adult physically, at the beginning of your Christian walk, you are only a baby spiritually, a babe in Christ. Therefore:

彼得前书 2 章 9 节：惟有你们是被拣选的族类，是有君尊的祭司，是圣洁的国度，是属神的子民，要交你们宣扬那召你们出黑暗，入奇妙光明者的美德。

当我们称教会为“基督的身体”的时候，我们指的是基督是所有信徒组成的活着身体的元首。

以弗所书 5 章 30 节：因我们是祂身上的肢体，祂的肉和祂的骨。

尽管耶稣已经升天，坐在天父的右手边，今天祂同样通过教会，祂的身体，通过教会的成员被圣灵带领而做工。因此教会并不是像很多人认为的那样只是一个组织。它是帮助上帝的意愿成就在地上的一个工具。上帝在地上的意愿是每个人都有机会听到福音，能够进入祂的荣耀国度：提摩太前书 2 章 4 节。同时上帝的旨意是每一个基督徒都能够当地教会不断成长。

作为刚信主的基督徒你需要一个有很多灵命成熟的基督徒

的教会，用上帝的话语也就是属灵的牛奶来牧养你，然后引领你认识更深层次的基督在十字架上完全得胜的真理。尽管你可能是一个成年人，但是在你刚信主开始基督徒的旅途的时候，属灵上你还只是婴儿，基督的婴孩。因此：

1 PETER 2:2 As newborn babes, desire pure spiritual milk (the Word at a level a new-born Christian needs) of the Word, so that you may grow up(& become mature)in your salvation:

HEBREWS 10:25 Not forsaking or neglecting to assemble together . . . (at church and teaching meetings etc.), as is the habit of some people, but admonishing - warning, urging and encouraging - one another, and all the more faithfully as you see the day approaching (the return of our Lord Jesus Christ). (Amp.)

In the natural world, babies can do very little for themselves and need their parents to feed and clothe them, and provide total care. Babies rely on parents for their every need and accept all that is given to them. In some degree, the same could be said with regard to new Christians. God does all they cannot do for themselves - if they allow Him, by willingly obeying Him in faith and love, and receiving what He has for them. The key is for them to trust the Lord as their Father, even if they do not fully understand. Children may not understand their parents' directions, but trust helps them to obey.

Some people, however, be they baby Christians or those who have been Christians for some time, are so over-cautious that they let their natural reasoning cheat them out of God's best for them. Some people may be too cautious to step out and do something new, even though it may be right and according to God's will for their lives.

Rather than grow in their faith-walk, they cocoon themselves through fear of being wrong or making a mistake. This could relate to finding the right church, receiving healing or being released from bondage in some area, etc. As the Word of God says, some people are ever learning but never able to come to the knowledge of the truth that would set them free: 2 Timothy 3:7

彼得前书 2 章 2 节：就要爱慕那纯净的灵奶，像才出生的婴孩爱慕奶一样，叫你们因此渐长，以至得救。

希伯来书 10 章 25 节：你们不可停止聚会，好像那些停止惯了的人，倒要彼此劝勉。既知道那日子临近，就更当如此。

在现实生活中，我们知道刚出生的婴儿自己做不了什么事，他们需要父母喂食和穿衣服等等。婴儿的完全倚靠父母的照顾，他们也接受所给予的。新基督徒和婴儿有很多类似的地方。上帝为他们做他们自己不能做的事情----如果他们允许上帝，愿意在信心和爱里遵守祂，也接受祂为他们做的。对基督徒来讲，关键是要信任上帝是天父，尽管有时候不能完全理解。孩子有时候并不明白父母的要求，但是因为信任，他们都遵守。

然而有些人，不管是刚信主的还是信主一段时间的基督徒，他们太过于谨慎以致他们的自然的推论使他不信任上帝给他们的是最好的。有些人因为太过于谨慎，尽管知道那是上帝对他们人生的旨意，他们都不敢迈出新的一步。不但没有增长信心，他们反而把自己封闭起来，因为怕做错事。这可以关系到找到对的教会，接受医治，或者在某些方面的捆绑得到释放等等。就像上帝的话说的，有些人一直在学，却始终没办法来到使他们得自由的真理前：提摩太后书 3 章 7 节。

So we need not only to be grounded in the Word, we need to apply

it, trust the Lord, and step out in faith as He directs. Of course, all this is done by His grace at work in our lives, from the process of study to the point of stepping out in faith.

PROVERBS 3:5 Trust in the Lord with all your heart; and lean not unto your own understanding (do not rely on your own wisdom).

PROVERBS 3:6 In all your ways acknowledge Him, and He shall direct your paths.

THE IMPORTANCE OF A HOME BASE

Background Reading: 1 Corinthians 12:12-27

God has given us the church structure in order to provide for our need for fellowship and spiritual growth. In His wisdom He knew we needed such a structure, for Christians are not designed to live in isolation from other Christians. Those who try to do so are saying that God was wrong and that we do not need the church structure which He has provided.

The Bible says nothing in regard to solo Believers. In fact it directs us all to seek out fellow Believers so that we can praise, worship and obtain teaching together from a home base. An example of this is seen in the early church, as recorded in the Book of Acts:

ACTS 2:41 Then they who gladly received his (the Apostle Peter's) word were baptized: and the same day there were added unto them about three thousand souls.

ACTS 2:42 And they continued steadfastly in the Apostles' doctrine and fellowship, and in breaking of bread (communion), and in prayers.

所以我们不仅要在上帝的话中扎根，还要运用祂的话，信任

祂，当祂指引的时候我们要靠着信心行出去。当然，要使这一切发生，都是要靠祂的恩典在我们生命里，从学习祂的话到靠信心行出去。

箴言 3 章 5 节：你要专心仰赖耶和华，不可倚靠自己的聪明。

箴言 3 章 6 节：在你一切所行的事上都要认定祂，祂必指引你有一个基地的重要性

背景阅读：哥林多前书 12 章 12-27 节

上帝给了我们教会的结构，为了满足我们团契和在灵命上增长的需要。祂知道我们需要这样的结构，因为祂知道基督徒活着不应该和其他基督徒隔离。试着这样做的人说上帝是错误的，他们觉得我们并不需要上帝提供的这样的结构。

圣经上的话从来都没有把基督徒们彼此隔离。事实上圣经指引我们每一个人去寻求其他的信徒，那样我们可以一起敬拜，赞美，一同学习。从最早期的教会我们可以看到例子，记录在使徒行传中：

使徒行传 2 章 41 节：于是，领受他的（使徒彼得的）话就受了洗。那一天，门徒约添了三千人。

使徒行传 2 章 42 节：他们都恒心遵守使徒的教训，彼此交接，掰饼，祈祷。

The Apostle Paul spoke of this same principle in Romans 1:12, that in coming together:

ROMANS 1:12 . . . we may be mutually strengthened and encouraged and comforted by each other's faith . . . (Amp.)

MATTHEW 18:20 For where two or three are gathered together in My Name, there am I in the midst of them (but only in the unity of the Spirit).

Those who try to live their Christian lives in isolation from other Christians often fall prey to the enemy. This is why the Lord warns us that there is safety in numbers. For example, soldiers can only operate effectively when they are properly equipped and each given a position in the army. Soldiers who do not allow themselves to be placed under direction will remain scattered and become easier targets for their enemy. It is usually then not long before those who are scattered are taken captive. This is one reason God has directed Christians not to neglect fellowship on a public level. In fact the Lord says in Hebrews 10:25 that we are not to forsake “the assembling of ourselves together,” which is a direct reference to Christians participating in public worship, i.e. church.

Also, if Christians are to grow to their full potential, they need to belong to a church that promotes both the Word of God and the power of God, undergirded of course by the love of God. Where possible, it is advisable to attend a church which promotes the whole Gospel, rather than a church where the main emphasis is on secular and social issues. In other words, you should seek a church of Believers who expect the manifestation of God's

使徒保罗在罗马书 1 章 12 节里也讲到同样的原则，关于门徒们聚集到一起：

罗马书 1 章 12 节：.....我在你们中间,因你与我彼此的信心，就可以同得安慰。

马太福音 18 章 20 节：因为无论在哪里，有两三个人奉我的名聚会，那里就有我在他们中间。

有些基督徒试图活着与其他基督徒分离的生活，他们往往会成为敌人攻击的猎物。这就是主警戒我们基督徒群体更

安全的原因。比如，士兵们只有在装备齐全，而且每个人在军队中都有特定的位置的时候，军队才能正常的运作。不遵守指挥的士兵很分散，他们更容易成为敌人攻击的目标。过不了多久，分散的士兵往往被俘。这就是上帝指引基督徒不要忽视一起聚会的其中一个原因。事实上上帝在希伯来书 10 章 25 节中说到“我们不要停止聚会”，这是基督徒参加聚会的直接出处，比如教会。

同时，如果基督徒想不断增长，以致达到自己最大的潜能，他们需要委身于一个以神的爱为根基，宣扬神的话语和神的能力的教会。可能的话，他们需要找到一个宣扬全部福音，而不是主要强调世俗的和社会上的问题的教会。换句话说，你应该寻求这样一个教会，信主的人们在那里渴慕上帝大能 power - healing of the body, deliverance from evil in any form, the operation of the power of the Holy Spirit, the evidence of transformed lives and people living in victory over sin. Only through the Word of God and the power of God can people become free, and develop their lives effectively for Christian service. The church you seek, in order to operate in the power of God, should teach the foundational doctrines of Christ's finished work on the Cross (the Atonement: 1 Corinthians 1:17-18; Hebrews 9:22; 1 Peter 1:18-19) and the Baptism in the Holy Spirit with the evidence of speaking in other tongues: Isaiah 28:11; Acts 2:4, Acts 10:45-46. It should also teach the doctrines of the Rapture of the Church (1 Thessalonians 4:13-17), and the Second Coming of Christ: Zechariah 12:10; Zechariah 14:3-4; Revelation Chapter 19.

A church is God's two-way valve for us. It is a place where we can not only receive, but also a place where we can give of

ourselves to help those in need (and bring them to a position of faith in God and His Word). This happens as we give of our time, our abilities and our finances - for a church is designed to be an agency of love and service to the world. Christians who allow God to motivate them will have the desire to serve in whatever capacity they are able to do so. And within a proper church structure, a person will have avenues in which they can serve God according to the opportunities that arise and their talents and abilities in Him.

Therefore we should attend church not only with the attitude of wanting to receive from God, but also with the attitude of wanting to give of ourselves.

的显现-----身体的医治，任何形式的从邪恶里的释放，圣灵大能的运行，生命得到改变，以及人们能战胜罪的束缚。只有通过上帝的话语和祂的大能，人们才能够得自由，并且活出有果效的生命来做主的工作。要想在上帝的大能中运行，你寻求的教会应该教导受圣灵的洗，有讲方言作为外在的证据：以赛亚书 28 章 11 节；使徒行传 10 章 45-46 节。教会还应该教导教会在空中与主相遇（帖撒罗尼迦前书 4：13-17），还有基督再次回来：撒迦利亚书 12 章 10 节；撒迦利亚书 14 章 3-4 节；启示录 19 章。

对我们而言教会有上帝给我们的双向价值。 在这里我们不仅可以接收，同样我们在教会也可以帮助那些需要帮助的人（并且带领他们对上帝和祂的话有信心）。当我们在时间上，能力和经济上付出的时候这些才能发生 ---因为教会就是一个对世界给与爱和服侍的机构。允许上帝激励自己的基督徒

们心中会有一种渴慕，就是用自己的全部能力来服侍。在有适当结构的教会里面，基督徒们能够根据神给的恩赐和能力来适时的服侍。

因此当我们来教会聚会的时候，不仅仅要有从神那里接收的心，同时也要有愿意付出的心。

Hopefully the church you attend will preach and teach the Gospel in its entirety, and give you an opportunity to give praise and thanksgiving to God with others of like faith. The combination of sound doctrine and true worship will inspire unity among the Believers in a local church and help people grow in Christ and become strengthened spiritually. A church which is led and empowered by the Holy Spirit is a vehicle which can help transport us to a position where we, along with others, may focus our faith and love on Christ and His finished work on the Cross.

When we give from a heart of faith, love and willingness, we not only bless our brothers and sisters in Christ as well as the unsaved, we also, ourselves, are blessed. This applies to the giving of tithes and offerings, the giving of our time and the giving of ourselves in the Lord's service. We should therefore not obey God's laws (for example, in regard to tithing) merely out of a sense of duty, but because we, by His grace, love and trust God and His holy Word. It is the heart attitude accompanying the obedience which is so important.

If people commit themselves to a church structure, they are surrounding themselves with fellow Christians who can watch over them and help steer them away from the rocks of life. This is

important at any time, but is particularly vital for new Christians who are only babes in Christ, with, at this stage, very little faith, strength or knowledge.

但愿你所去的教会会教导全部的福音，也给你机会和有同样信仰的人一起赞美神，给祂感谢。正确的教导和真诚的敬拜将会感染当地教会的基督徒合而为一，帮助他们在基督里成长，也使他们灵命里更强壮。由圣灵带领和充满的教会是一个工具，使我们和其他人一起把信心和爱心聚集在基督和祂在十字架上所完成的一切事上。

当我们充满信心，爱和自愿的付出的时候，不仅我们在教会的弟兄姐妹甚至还没有信主的人可以受到祝福，同时我们自己也可以得到祝福。这些包括十一税和奉献，付出我们的时间和自己来为主作工。所以我们不应该像完成任务一样的去遵守上帝的律法（比如十一税和奉献这方面），我们遵守上帝的律法是因为祂的恩典，爱并且信任祂和祂神圣的话语。有这样的态度，同时顺服的心也是很重要的。

如果人们委身于一个教会，那么他们可以被身边很多基督徒弟兄姐妹看顾，帮助他们闪避人生旅途中遇到的冰山岩石。任何时候这都是很关键的，对刚信主的基督徒尤为重要，因为他们在基督里还只是婴孩，只有很少的信心，力量或者知识。

Sometimes when praying for situations to be dealt with or

needs to be met, we may find our own level of faith is insufficient. In such cases, it may well be advisable to pray within a group setting with people of stronger faith. This also gives God more avenues to work through regarding direction which is relevant to the prayers being prayed - for where one is limited in their ability to discern God's leading, another may not be. In this way, the situation or need can be dealt with effectively.

Nevertheless, we need to take all things to the Lord in prayer - and believe for, and wait for, confirmation or direction concerning that which we have prayed about. Direction may come instantly or within days. Whatever it takes, we are to seek God's will on the matter. This may come via a specific leading to a scripture to confirm what we are to do, or it may come through an inner witness that gives us peace beyond the natural. There are many ways God can speak to us if we seek His counsel - but we must make a quality decision to do what He says before we even hear Him. At times direction from the Lord will come through a word from our Pastor or another Godly minister. God's direction could come from the sermon we will hear next week, the tape we will listen to, our personal study or all of these together. But we need to be "vigilant" because the enemy is trying to win back the ground he lost when Christ come into our life. And we need all the help God can give us

当我们祷告之后，一些事情被解决，或者祷告上帝供给我们需要的时候，我们可能发现自己的信心程度是不够的。在

这种情况下，我们应该和信心更强的基督徒们聚在一起祷告。这样也就给了上帝更多管道来运作，当我们祷告的时候，能清楚地了解祂给的指引 ---如果这个人在辨别上帝的指引的能力上有限，另外一个人可能会好一些。这样，几个人一起就能更有效的按照上帝的旨意来处理事情。

不过，我们需要将每一件事都用祷告带到神面前---同时关于我们祷告的事项，相信并且等候确证或者指引。可能祷告后立刻就能得到指引，或者需要几天的时间。不管多久，我们都需要寻求在祷告事项上上帝的旨意。神可能通过带领我们读一条经文，或者通过给我们超自然的心里的平安来确证我们要做的事情。只要我们寻求上帝的忠告，祂就会通过很多不同的方式对我们讲话---但是在我们听到祂的指引之前，我们就要下定决心遵守祂的指引。有时候上帝可能会通过我们的牧师或其他的主内牧者将祂对我们的指引告诉我们。上帝的指引也许在下个星期的主日讲道中，在我们听讲道录音时，在我们灵修的时候，或者以上几种情况在一起。但是我们需要警戒起来，因为敌人也试图夺回基督进入我们生命之后他丧失的领域。我们需要一切从上帝那里来的帮助

(and we can receive) - for we are not strong enough by ourselves: Philippians 4:13. To combat the enemy's plans we should also, with God's help, love one another, submit to one another in the Lord and always be careful to watch over one another. God gives us a clear warning in 1 Peter 5:8:

1 PETER 5:8 Be sober (aware), be vigilant (watchful); because your adversary (enemy) the devil, as a roaring lion, walks about, seeking (people not in faith) whom he may devour (destroy)

The devil preys on Christians who leave the flock and wander by themselves from place to place without ever thinking of making a commitment to membership in a church (after, of course, taking it to the Lord in prayer). Therefore we need to heed the direction God gave through the Apostle Paul:

EPHESIANS 5:21 Submit yourselves one to another in the fear of God.

HEBREWS 13:17 Obey them who have the rule over (guide) you, and submit yourselves (to their authority in the Lord): for they watch for your souls (and guard your spiritual welfare), as they who must give account (to the Lord), that they may do it with joy, and not with grief: for that is unprofitable for you.

We are not saying that you are to be locked into a particular church, through membership, for the rest of your life - for you should always allow God's Spirit to direct you in this and other areas. If you are a member of a church, however, you should commit yourself to it according to the Word as long as you remain a member: Hebrews 13:17. When and if you leave to attend another church,

(和我们所能接受的) ---因为我们靠自己是不够强壮的: 腓立比书 4 章 13 节。为了与敌人的计划作斗争, 我们同时也应该在神的帮助下彼此相爱, 在主里彼此顺服, 同时也注意彼此看守。上帝在彼得前书中给了我们很清楚的警告:

彼得前书 5 章 8 节: 务要谨守, 警醒, 因为你们的仇敌魔鬼, 如同吼叫的狮子, 遍地游行, 寻找可吞吃的人。

魔鬼把离开会众, 自己单独到处徘徊, 没有委身在一个教会 (当然是要在祷告后决定要去哪个教会) 的基督徒当成

猎物。因此我们要留心注意上帝通过师徒保罗给我们的指引:

以弗所书 5 章 21 节: 又当存敬畏基督的心, 彼此顺服。

希伯来书 13 章 17 节 你们要依从那些引导你们的, 且要顺服, 因他们为你们的灵魂时刻警醒, 好像那将来交账的人。你们要使他们交的时候有快乐, 不至忧愁; 若忧愁就与你们无益了。

我们这里不是说你的余生都要成为某一个教会的成员---因为你总要允许上帝的灵在这个方面和其他任何方面来指引你。然而, 如果你是一个教会的成员, 你就应该按照神的话里说的, 委身在这个教会中: 希伯来书 13 章 17 节。如果你离开这个教会去加入另外一个教会,

you should do so only under God's direction, not just because you got a "bent nose" or you didn't agree with something that was said or the way something was done!

As people are different, so will churches be different. You will need to find a church which preaches God's Word and which you think suits you (although this does not necessarily mean it will be comfortable to your "flesh"). Then you will need to pray about whether or not this is the church the Lord wants you to attend at this particular point in time. So we find that learning to be led by the Holy Spirit is a vital part of our Christian walk, and we need to acknowledge Him in all we do: Proverbs 3:5-6.

We need the Church on earth because we are creatures of flesh and blood living in an imperfect world, full of Satan's influence. A loving, caring church, full of God's power, can help steer many away from life's dangerous waters, and help keep its members strong and victorious as they surrender to the Lord.

Now let us warn you that many, in fact most churches will not be functioning as we have described here - as they ought to be! Therefore, with the help of the Holy Spirit, you should seek the best one possible from those available to you.

YOU ARE HOLY UNTO GOD

Background Reading: Ephesians 5:1-12

To be holy is to be set apart, separated from all ungodliness. In this regard we should be aware of our conduct, our speech, what we watch and hear, and the way we dress : I Corinthians 6:19,20. When we go to church and teaching meetings

只有在上帝这样指引你的时候你才应该这样做，不要因为你不同意别人说的话或一些事情的作法儿离开教会。

就像每个人都不同，每个教会也都不同。你需要找到一个教会，宣讲神的话，而且你觉得适合你的（但这不一定是说你在这里觉得很舒服）。然后你需要祷告这个教会是否是神在这个特定时间想让你参加的。所以我们发现学习由圣灵指引是我们基督徒旅途中很重要的一部分，我们要在我们一切所行的事上认定祂：箴言 3 章 5 节。

我们需要教会因为我们是血肉组成的人活在这个不完美的世界，充满了撒旦魔鬼的影响。一个充满神的大能，慈爱和关怀的教会，可以帮助很多人在航行时避开生活中危险的暴风雨，也帮助教会的成员顺服神，在祂里面保持强壮和得胜。现在让我们提醒你，事实上多数的教会不会向我们现在描述的这样----尽管他们应该是这样。因此，通过圣灵的帮助，你

应该寻求那个你能选择的最好的教会。

你们是属神的圣洁的子民

背景阅读：以弗所书 5 章 1-12 节

要分别为圣就要被分离，跟所有的不圣洁都分开。在这里我们应该注意我们的行为，话语，所听的，所看的，和我们的穿着：哥林多前书 6 章 19-20 节。当我们去教会和参加聚 we should dress in a neat manner, whether formal or casual, according to our means, remembering into Whose presence we are coming, and setting a standard that shows respect for God's presence.

Note: God is not concerned with how elaborately we dress because He looks on the heart. Nevertheless He does expect us to dress sensibly and neatly, according to our means, for the sake of others. For this reason, we should not dress in a manner that could cause undue distraction, eg. If we were to wear excessively short skirts, low cut fronts or tight fitting clothing which highlights the body. A dress code of this kind may become a stumbling block to others, leading them into wrong thinking.

Also, as a holy people unto God, we are directed to abstain from and avoid all appearances (forms) of evil.

1 THESSALONIANS 5:22 Abstain from all appearance (forms) of evil.

1 PETER 2: 11 Dearly beloved, I beseech you as strangers and pilgrims, abstain from fleshly lusts, which war against the soul.

This means that as well as avoiding sin directly, we should not place ourselves or others in a position of strong temptations that could lead to sin. Also publicly we should avoid anything that

could be perceived as being immoral, illegal or wrong. Even though something may be totally innocent and without any evil intent, if it appears to be wrong, it may bring disrepute upon those concerned. For example, if two unmarried Christians of the opposite sex were to share a house together, even though they continued to live as separate individuals, it could be perceived by others that they are living in a defacto relationship. This of course 时，不管穿着是否正式，我们都应该注意穿着整齐，因为我们是来到主的同在中。这样来树立一个标准对上帝的同在表示尊重。

注意：上帝并不在意我们多么精心打扮，因为祂更在乎我们的心。不过祂也期待我们穿着整齐得体，为了其他人着想。因此我们不应该有穿着引起不必要的对别人的干扰，比如：女生不应该穿超短裙，低胸的上衣或者暴露的紧身衣。这样的穿着有可能会成为绊脚石，使其他人有错误的思想。同样，作为属神的圣洁的子民，我们要禁戒和避免一切邪恶。**帖撒罗尼迦前书 5 章 22 节：各样的恶事要禁戒不做。**

彼得前书 2 章 11 节：亲爱的弟兄啊，你们是客旅，是寄居的。我劝你们要禁戒肉体的私欲；这私欲是与灵魂争战的。

这就是说在避免直接犯罪的同时，我们不应该把自己或其他人放在一个有很强的诱惑以至于犯罪的位置上。同时在公众场所要避免一切可能被认为是**不道德，不合法或者错误的行为**。尽管有时是出于好的，或者没有任何邪恶的想法，如果看起来是错误的，这些行为也有可能给别人带来错误的想法。比如：如果两个未婚的异性基督徒一起租房子，尽管他们两个都分开住在不同的房间，但是可能会被其他人误认为他们两个是同居关系。

is contrary to God's Word, and so the situation could be perceived by onlookers as being contrary to Christian moral standards. Also, on a personal level, it could only take a weak moment when one or both may succumb to sexual temptation and fall into sin, whether this be through thought or action. To place oneself in this position, for some, could be likened to a person standing in the middle of a freeway and hoping they do not get hit by a vehicle.

Also, those who conduct themselves in such a way may cause younger or weaker fellow Christians to follow their example. As such they may become a "stumbling block" for others to fall into sin. The Bible gives warning in this regard :

1 CORINTHIANS 8:9. But take heed lest by any means this liberty of yours become a stumbling block to them that are weak.

So as Christians, we need to be careful, both for our own sakes and for the sake of the unsaved. Our conduct and lifestyle need to correspond to that of followers of Christ so that we display godly fruits and do not bring discredit upon the Gospel.

GALATIANS 5: 19 The acts of the sinful nature are obvious: sexual immorality, impurity and debauchery,

GALATIANS 5: 20 idolatry and witchcraft; hatred, discord, jealousy, fits of rage, selfish ambition, dissensions, factions

GALATIANS 5:21 and envy; drunkenness, orgies, and the like. I warn you, as I did before, that those who live like this will not inherit the Kingdom of God.

上帝的话中不允许未婚同居的行为，所以有的旁观者会认为这

种行为违反了基督徒生活的标准。同样的，在个人的层面上，在这种情况下，如果有一个人或两个人软弱的情况下，也许就会因为诱惑而犯罪，不管是在想法上还是行为上。如果一个人在这种情况下，就好像是站在告诉公路的中间，希望不会被车撞倒一样。

同时，这样做的人也会使更年轻或软弱的基督徒学习他们的例子。如果是这样的话，他们就成了一块绊脚石，使其他人跌倒犯罪。圣经在这方面也给了我们警告：

哥林多前书 8 章 9 节：只是你们要谨慎，恐怕你们这自由竟成了那软弱人的绊脚石。

所以作为基督徒，我们要小心，为了我们自己的益处，同时也是为了尚未信主的人的益处。我们的行为和生活方式需要符合我们作为基督的跟随者的身份，所以我们才能体现出圣洁的果实，而不是为福音而丢脸。

加拉太 5 章 19 节 情欲的是都是显而易见的，就如奸淫，污秽，淫荡，

加拉太 5 章 20 节 拜偶像，邪术，仇恨，争竞，恼怒，结党，纷争，异端

加拉太 5 章 21 节 嫉妒，醉酒，荒宴等类。我从前告诉你们，现在又告诉你们，行这样事的人必不能承受神的国。

1 CORINTHIANS 6: 9-10 Do you know that the unrighteous (people who reject Jesus Christ) shall not inherit the Kingdom of God (shall not go to heaven) ?Be not deceived: neither the sexually immoral, nor idol worshippers, nor adulterers, nor sexual perverts, nor homosexual offenders... nor thieves, nor the covetous, nor drunkards, nor slanderers, nor swindlers, shall inherit the Kingdom of God.

1 CORINTHIANS 15:33 Do not be misled: “Bad company corrupts good character.”

Another version reads :

1 CORINTHIANS 15:33 Do not be so deceived and misled ! Evil companionships, (communion, associations) corrupt and deprave good manners and morals and character. (Amp)

The Lord warns us against such things for the enemy uses these kinds of actions and practices to perpetuate evil and to attempt to lure Christians back into the Kingdom of Darkness.

The reason we must separate ourselves from both the works and the workers of iniquity (sin) is because we are now a holy people unto God in Christ Jesus, through His shed Blood.

1 PETER 2:9 But you (this is all Christians) are a chosen generation, a royal priesthood, an holy nation, a peculiar people (a people set apart); that you should show forth the praises of Him Who has called you out of darkness (spiritual death) into His marvellous light:

2 CORINTHIANS 6:17 “Wherefore come out from among them (the works and workers of iniquity), and be ye separate,” says

哥林多前书 6 章 9-10 节 你们岂不知不义的人不能承受神的国吗？不要自欺！无论是淫乱的，拜偶像的，奸淫的，作变童的，亲男色的，偷窃的，贪婪的，醉酒的，辱骂的，勒索的，都不能承受神的国。

哥林多前书 15 章 33 节 你们不要自欺，滥交是败坏善行。

主警告我们小心这些事情是因为敌人试图用这些事情引诱基督徒回到黑暗的国度中。

我们必须要将我们自己和罪的行为，还有罪的势力分离开，是因为我们已经在耶稣基督里成为上帝圣洁的子民了。

彼得前书 2：9 惟有你们是被拣选的族类，是有君尊的祭司，是圣洁的国度，是属神的子民，要叫你们宣扬那召你们出黑暗，入奇妙光明者的美德。

哥林多后书 6：17 又说：“你们务要从他们中间出来，与他们分别，不要沾不洁净的物，我就收纳你们。”

the Lord, “and touch not the unclean thing (refers to Christians avoiding all unholy contact with a vain and polluted world : E.S.B.); and I will receive you,

2 CORINTHIANS 6:18 And will be a Father unto you, and you shall be My sons and daughters,” says the Lord Almighty.

GOD HAS COMMANDED ALL CHRISTIANS

- 1. To diligently study His Word- the Bible:** Joshua 1:8
- 2. To obey His Word,** being not only “hearers” of the Word of God but “doers” of it as well: James 1:22; Hebrews 5:9
- 3. To be water-baptized** (fully immersed in water) according to Matthew 28:19. (In later studies you will be taught in depth both the

reasons for, and the benefits of, being water-baptized, other than it being just an act of obedience to God's command: Colossians 2:12; Romans 6:4)

4. To give, in faith and love, tithes and offerings from the substance (provision) which the Lord blesses us with, to help support His work: Malachi 3:8-12; Numbers 18:20-21; Deuteronomy 14: 28-29; Exodus 35:5; 1 Chronicles 29:6-9; Matthew 10:41; Joshua 21:2-3.

5. To be baptized in the Holy Spirit, with the evidence of speaking in other tongues: Isaiah 28:11-12; Acts 2:4; Acts 10:45-46; Acts 19:6; 1Corinthians 14:18.

Christians are also :

6. To Commit themselves to a local Word-based church, one which proclaims the truth of God's Word, and to attend meetings regularly: Hebrews 10:25.

7. To fellowship with faith-filled committed Christians: Romans 1:12.

哥林多后书 6：18 “我要作你们的父，你们要作我。”这时全能的主说的。

上帝命令所有的基督徒：

- 1. 要勤奋的学习他的话**——圣经约书亚记 1：8
- 2. 要遵守他的话**，不光作听道的人，也要行道：雅各书 1：22，希伯来书 5：9。
- 3. 要受水洗**（全身浸没在水中）根据经文马太福音 28：19。（在之后的学习中你会学到受水洗的原因；除了受水洗是上帝的一个命令之外，水洗还有什么益处：经文歌罗西书 2：12；罗马书 6：4）
- 4. 要给十一税和奉献**，靠着信心和爱，把神祝福我们的，用来支持他的工作：玛拉基书 3：8-12；民数记 18：20-

21；申命记 14：28-29；出埃及记 35：5；历代志上 29：6-9；马太福音 10：41；约书亚记 21：2-3。

5. 受圣灵的洗，有讲方言作为外在的证据：以赛亚书 28：11-12；使徒行传 2：4；使徒行传 10：45-46；使徒行传 19：6；哥林多前书 14：18。

基督徒还要：

6. 委身在一个当地的传讲上帝的话语的教会——宣称上帝的真理，并且要经常参加聚会：希伯来书 10：25。

7. 与有信心的虔诚的基督徒团契：罗马书 1：12。

TITHING PRINCIPLES

PROVERBS 3:9 Honour the Lord with your substance, and with the firstfruits of all your increase

The principle of giving tithes and offerings appears throughout the Old Testament, being concerned with God's commandments in regard to giving. (We will only briefly refer to this subject here and go into much greater detail in the study book "Tithes and Offerings." A small booklet on this subject is also available). Note that the giving of the tithe is the giving of a tenth of one's income to God through the local church. Offerings are a separate form of giving and are of no stipulated amount.

The tithes and offerings from the people of Israel were first given to God and then distributed to those in need, according to the guidelines set down in the Law of Moses. Thus the various commandments concerning tithes and offerings were set in place so the people could honour the Lord with their giving, and so the

financial and physical needs of the Israelite people could be met.

Our Christian community and the community at large today have similar physical needs to the Israelite community. The needs of the Christian community are to be primarily met through the same set of commandments outlined in the Old Testament. God's ministers today still need to be provided for (1 Corinthians 9:14), as do the spiritually and physically poor. The local church still has running costs, ministers still need housing, and churches still need money with which to purchase church buildings. All these needs are addressed by God's commandments concerning giving.

十一奉献的原则

箴言 3 章 9 节 你要以财物和一切初熟的土产尊荣耶和华。

给十一税和奉献的原则贯穿着整个旧约，上帝的命令我们要给与（在这里我们只是简单的提到这个话题，在圣经学院的讲义“十一税和奉献”这本书里会有更具体的讲解。这个题目同时也有小的学习手册供大家参考）。给十一税指的是通过给当地教会把自己的收入的十分之一给上帝。奉献是另外一种给与，并没有规定要给的数目。

十一税和奉献起源于以色列人民把这些给上帝，然后根据摩西的律法所规定的分给那些需要帮助的人。因此根据交十一税和奉献的规定，以色列百姓用他们的奉献来尊崇上帝，同时以色列百姓的财政和物质上的需要得到了上帝的供应。

现代社会的基督徒团体和当时的以色列的百姓有着相似的物质上的需求。基督徒团体的需求主要靠在旧约里列出的上帝的诫命来得到供应。上帝拣选的牧师们仍然需要得到供应（哥林多前书 9 章 14 节），在灵里和物质上。当地的教会仍

然需要付电费水费等费用，牧师们仍然需要有地方住，教会仍然需要钱来支付租用/买聚会场所的费用。关于给与，上帝的诫命里指出了这些方面的需要。

Some object to the practice of tithing from the standpoint that we are no longer under the Mosaic Law. We find, however, in searching the scriptures, that we as Christians now come under something far weightier than the Law of Moses. Indeed this is the law of love, identified by the Lord Jesus in the following statements:

MATTHEW 22:37 Jesus said unto him, “You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind.

MATTHEW 22:38 This is the first and great commandment.

MATTHEW 22:39 And the second is like unto it, You shall love your neighbour as yourself.

MATTHEW 22:40 On these two commandments hang all the Law and the prophets.”

So we have been commanded by Jesus to love God and our fellow man. This means we are obligated to try to help our fellow man gain what he needs, on both the spiritual and physical levels. And in obeying the law of love, we will give. God in turn will then give us what is needed to provide for our own needs and those of our neighbours, i.e. so we may help them in an appropriate capacity.

Indeed the only time the Lord gives instruction in the scriptures to prove Him occurs in Malachi 3:10 where He is speaking to the Israelites directly about tithing. Here He promises a blessing if the people will simply obey Him in this area.

MALACHI 3:10 “Bring all your tithes (and offerings v.8) into

the storehouse, that there may be meat in My house, and prove Me now in this,” says the Lord of Hosts, “if I will not open for you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that there shall not be room enough to hold it.”

有些人反对继续交十一税和奉献因为他们觉得我们已经不在摩西律法的时代了。但是通过搜寻经文，作为基督徒我们所遵守的远远比摩西的律法要深远得多的，事实上我们遵守爱的律法，被主耶稣认同如下：

马太福音 22 章 37 节 耶稣对他们说：“你要尽心，尽性，尽意，爱你的神。

马太福音 22 章 38 节 这是诫命中的第一，且是最大的。

马太福音 22 章 39 节 其次也相仿，就是要爱人如己。

马太福音 22 章 40 节 这两条诫命是律法和先知一切道理的总纲。

所以耶稣已经命令我们要爱上帝和我们的同伴。这意味着我们有义务帮助我们的同伴得到他需要的，在灵命和物质上。同时当我们遵守爱的律法的时候，我们就会给与。同时上帝将会供应我们一切所需，以至于当我们的邻居有需要时，我们可以及时地帮助他们。

上帝确实在玛拉基书中指出了对以色列人关于交十一税和奉献的要求。在那里祂应许如果人们在这方面遵守祂的话，祂就大大地祝福他们。

玛拉基 3 章 10 节 万军之耶和华说：“你们要将当纳的十分之一全然送入仓库，使我家有粮，以此试试我是否为你们敞开天上的窗户，倾福与你们，甚至无处可容。”

In doing this, we will not only be receiving a blessing, we will be honouring God as Jehovah Jireh our Provider. Indeed He is the Provider of every good and perfect gift for the enrichment of our souls and the expansion of the Kingdom of God. This expansion

takes place not only in a numerical sense, but also in terms of character, as we and others conform more closely to the stature and likeness of Christ.

So let us see the broader picture in this area of giving, and count it a privilege to give back to our God from willing cheerful hearts, in faith and love. As we do so, the Lord promises that He will provide for our needs and give us sufficient to meet the needs of others: 2 Corinthians 9:6-8. This heart response may not be immediate, but as we obey Him in this area, our hearts will be changed by His grace. As a result our character will be developed. Instead of our thinking being inward and self-centred, it will become more outward and God-centred. Only His grace at work in us can produce these changes as we flow in Christ.

THE SINNER'S PRAYER

Use this prayer as a reference for helping others receive Jesus as Lord and Saviour.

Dear Father, scripture tells me I am separated from You and Your love. I want to put this right and enter into a relationship with You as Your child. I want my name in Your Book of Life in heaven. I believe that Jesus died on the Cross and shed His blood for my sin. I also believe that Jesus rose from the dead.

如果遵行上帝的命令，我们不单单会得到上帝的祝福，同时也在尊崇上帝作为我们的供给者。确实他是每一个好的和完美的恩赐的供应者，为了使我们的灵魂得到丰盛，还有上帝国度的扩张。上帝国度的扩张不仅仅在数字上，同时还有，在建造

我们的品格上，使我们更加像耶稣的样式。

所以在给与这方面让我们能看更大的图画，靠着信心和爱，我们怀着自愿和喜悦的心，把能够给回上帝作为一项殊荣。当我们这样做的时候，主应许我们祂会供应我们一切所需，也给我们足够的使我们能帮助他人：哥林多后书 9 章 6-8 节。这种心灵的回应也许不是立刻就发生的，但是当我们在这方面遵守祂的时候，我们的心就会被祂的恩典而改变，以至于我们的品格被建造。我们的思想也不再是向内的，以自我为中心的；我们的思想将变成向外的，和以神为中心的。只有祂的恩典运行在我们当中才会使我们在基督中流动，生命发生改变。

决志祷告

在帮助其他人接受耶稣成为个人的主和救主的时候，用这个祷告词作为参考。

亲爱的天父，经文告诉我我和你以及你的爱隔绝了。我想将这扭转，和你建立一个关系，成为你的孩子。我想要我的名字被记载在天国的羔羊生命册上。我相信因为我的罪耶稣死在十字架上，流下宝血。我也相信耶稣从死里复活。

I am now willing to turn from my way and go Your way, and I am sorry for the things I have done wrong - the sin I have committed. I ask You Lord Jesus into my heart as my personal Lord and Saviour.

I now believe I am forgiven and washed of all sin, and that I am born again - and I thank You that my name is now written in the LAMB'S BOOK OF LIFE in heaven. I pray all this in the precious name of Jesus. Amen.

Remember: You have become a child of God and have the Holy Spirit dwelling within you: 1 Corinthians 6:19. You have found the greatest treasure life offers, the Lord Jesus Christ. And as you continue in your new life in Christ you can come to know

God in a deeper way - as your Father, your healer, your provider, your refuge and your eternal home. Remember too that we will all still exist a billion years from now. Thus the most important aspect of each person's earthly life is to gain the saving knowledge of our Lord Jesus Christ. Nothing else gained in our earthly lives, no success or wealth or power, can compensate for an eternity spent in everlasting torment.

So continue to grow in your new life in Christ through obeying God's Word in the knowledge that God through Christ has made us partakers of the Divine Nature. Always remember that the gift you have received is the greatest gift of all, and that you have indeed been bought with a great price - the precious Blood of the Lord Jesus Christ. As you surrender your life to the leading of the Spirit, you will then be a blessing to all who come across your path. Indeed if you, by the Spirit's leading, then share the good news of the Gospel with all who have ears to hear and an open heart towards Jesus, many lives will be changed to the glory of God. 我现在愿意放弃自己的道路而跟随你的道路，我为我做过的错事（我犯的罪）感到抱歉。我请求你主耶稣进入我的心中，成为我个人的主和救主。

现在我相信我已经得到原谅，我的罪全部被洗净，现在我重生了——并且我感谢你我的名字现在被记载在天国的羔羊生命册上。以上祷告是奉主耶稣得胜的名求。阿门。

请记住：现在你已经成为了上帝的孩子，圣灵住在你里面：哥林多前书 6 章 19 节。你已经找到了生命中最珍贵的财富，那就是主耶稣基督。当你在基督里继续你的新生命时，你就可以加深对祂的了解——祂是你的天父，你的医治者，你的供应者，你的避难所和你永远的家。同样记得从现在直到一亿年之后我们还活着。因此在一个人活在这个世上的时候，生命最重要的事就是要

获得我们救主耶稣基督的旧恩的信息。我们在世界上获得的其他任何东西，比如成功或者财富或者权力，都不能补偿在永远的折磨中度过永恒。

所以你要使在基督里面的新生命继续成长，通过遵守上帝的话语，也明白因着基督，上帝已经使我们在祂的灵性上面有份。要一直记得，你所领受的这份礼物是最伟大的礼物，因为你确实是被重价赎回来的——我们主耶稣基督的宝血。当你将你的生命顺服在圣灵的带领中，你会成为所有你遇见的人的祝福。如果你，通过圣灵的带领，然后向所有对耶稣有敞开的心和愿意听的，传讲福音的好消息，很多生命将会被改变，回转向上 God. We all have some part to play in God's plan on earth. This is not in question. Whether or not we become part of this plan is up to us. Let us therefore always look beyond ourselves and our flesh-based desires to the Author and Finisher of our faith (Hebrews 12:2) - so that we may be accounted worthy to serve Him, in whatever capacity He has called us to do so: 2 Timothy 2:20, 21.

God bless you and may you have the victory in your new life in Christ. Amen.

For further information or teaching material to help you grow in the Christian faith, please write to:

CROSSROADS FULL GOSPEL
BIBLE COLLEGE
10681 PRINCES HIGHWAY
WARRNAMBOOL VIC 3280
AUSTRALIA

帝的荣耀。我们都是上帝在地上计划的一部分。这是毋庸置疑的。但是我们是否成为这计划的一部分，取决于我们。因此，让我们的目光超出我们自己和我们属肉身的想法，专心仰望我们信心的创始和终结者（希伯来书 12 章 2 节）——所以我们可以配得做祂的仆人，按照祂对我们的呼召，合乎主用：提摩太后书 2 章 20-21 节。

愿上帝祝福你，愿你活出在基督里得胜的新生命。阿门！

如果你有任何问题或者需要帮助你在基督信仰里成长的资料，请写信至：

CROSSROADS FULL GOSPEL
BIBLE COLLEGE
10681 PRINCES HIGHWAY
WARRNAMBOOL VIC 3280
AUSTRALIA

REVIEW OF TEACHING BOOKLET

Fill in the blanks.

1. By accepting Jesus as your and, you have escaped an eternal future in the of
2. Your name is now written in a book in heaven called the of: Rev 20:15.
3. God's Word tells us that we are part beings, for we each have a and a, and we live in a physical body.
4. When the physical body dies, the real you, your and, will live on for eternity.
5. The Bible is literal word to us, giving us God's and, and showing us how to live.
6. The only way to God is through , for no one comes to the Father except through Him: John 14:6.
7. Adam sinned against God and entered into a position of (separation from God). As a

result, all his have inherited this same spiritual position.

8. The spiritual law of perfect justice states that without the shedding of there is no of sin: Heb.9:22.

9. It was Jesus who paid the price for our through the shedding of His blood.

复习

填写以下空格。

1. 通过接受耶稣成为你的_____和_____, 你已经逃离了在_____中度过永恒的未来。

2. 你的名字现在被写在天国的一本书里。这本书叫_____ : 启示录 20 : 15。

3. 上帝的话告诉我们, 我们由-----部分组成, 我们每一个人都有_____, _____, 我们住在一个身体里。

4. 当身体死亡的时候, 真正的你, 你的_____和_____, 会永远的活着。

5. 圣经是_____的话, 给我们上帝的_____和_____, 也指引我们如何生活。

6. 去到上帝那里惟一的方法就是通过_____, _____, 因为不藉着他, 没有人能到父那里去: 约翰福音 14 章 6 节。

7. 亚当违背了上帝而犯罪, 进入了_____的状态(与上帝隔离)。作为结果, 他的所有的_____全都继承了同样属灵的状态。

8. 完全正义的属灵律法指明没有所流的_____罪就不能得到_____ : 希伯来书 9 : 22。

9. 因祂所流的宝血, 耶稣为我们的_____付出代价。

10. Christianity is not based on rules and rituals but a personal between born-again Believers and

11. Through regeneration, our spirit is cleansed of all, allowing God's to surround our spirit.

12. God the Word, the second member of the Holy, took on flesh and became the man through the

13. Jesus died on the at Calvary, and was resurrected by mighty power.

14. Today Jesus is seated at the of the Father, and all and in heaven and on earth have been given to Him. Amen!

15. Once I acknowledged I was a, and received Jesus Christ into my life as and Saviour, my name was written in the of

16. I now need to continue to and Jesus as Lord of my whole life, for He is only Lord to those who Him: Heb.5:9.

17. Therefore I also need to God's Word so that I can and obey all His commandments: 2 Tim.2:15.

10. 基督教不是建立在条例和规则上，而是建立在重生的救的基督徒和_____之间的一个个人关系上。
11. 通过重生，我们的灵已经被洗净一切的_____，允许上帝的_____来环绕我们的灵。
12. 上帝的话，神圣的_____的第二位成员，道成肉身，由_____而生。
13. 耶稣死在_____上，因_____的大能从死里复活。
14. 今天耶稣坐在天父的_____，天上和地上的一切_____和_____都赋予祂。阿门！
15. 当我承认我是一个_____，并且承认耶稣基督进入我的生命作为我的_____和救主，我的名字就被写在_____的_____上。
16. 现在我需要继续_____和_____耶稣作为我整个生命的主，因为唯有对那些_____祂的人，耶稣才是主。希伯来书五章9节。
17. 因此我也必须_____上帝的话，才能_____和遵守祂一切的戒律。提摩太后书2章15节。
18. Yes Christians can lose their through committing sin (sin unto death e.g. 1 Cor.6:9-10).
19. Rest assured that nothing can remove us from the hand as we continue to follow and have faith in His finished work on the

20. What God's Word declares, not what our changeable may tell us, is the proper foundation for our faith.
21. With our names in the Book of Life, Jesus becomes our eternal
22. For us to prosper spiritually, our minds must first be according to God's Word.
23. For us to continue in health, we need to that Jesus paid the price for our healing by the He bore at the time of the: Isa. 53:4,5.
24. For us to have all our material needs met in, we need to obey God's commands in regard to the giving of and
25. The Word of God tells us that the measure of our for God will be the level of our
18. 是的，基督徒可以失去他们的_____，通过犯了_____的罪（死罪，比如在哥林多前书6章9-10节中提到的）。
19. 当我们不断地跟随_____，并且把信心放在祂在_____上所完成的事，我们就可以有心中的确信，知道没有任何人或事可以把我们从_____的手中与祂分开。
20. 我们应该把上帝的话语所宣称的作为信心的正确的根基，

- 而不是我们经常善变的_____告诉我们的。
21. 当我们的名字被记载在天国的羔羊生名册上，耶稣就成了我们永恒的_____。
22. 要在灵命里成长，我们必须首先靠上帝的话来_____我们的`心思意念。
23. 要保持健康，我们需要_____因耶稣在_____时所受的_____，我们才可以得医治：以赛亚书 53 章 4-5 节。
24. 为要_____供给我们在物质上的一切需要，我们需要遵守上帝的诫命，要给_____。
25. 上帝的话告诉我们，我们对上帝的_____的程度是衡量我们对上帝的_____的标准。
26. Man is responsible for God's truths so that he may be set, spiritually and physically.
27. When Jesus is allowed to be of our lives, we gain access to the power of to help us sin.
28. To be saved is to be rescued from the authority of, and placed into the Kingdom of God's dear: Col.1:13.
29. As Christians, we fight a battle, our enemy being and his forces of

30. We defeat our spiritual by submitting to God and resisting him in faith. He will then from us because of God's working in us: James 4:7.
31. Sin can be a state ("original") or an (doing anything outside the boundaries of the commands and principles of God's).
32. When we sin, we need to....., ask God's, and then believe for the of all unrighteousness in order to remove the enemy's ground and be restored to full with the Father: 1 John 1:9.
33. After salvation, we need to our minds through studying God's Word and obeying it. This will be a continual, lifelong: Rom.12:2.
26. 人有责任去_____上帝的真理，才能在灵命上和身体上得_____。
27. 当我们允许耶稣成为我们生命的_____，我们就有权力使用_____的大能来_____罪。
28. 得救就是救我们脱离_____的权势，并且把我们迁到上帝亲爱的_____的国度中：歌罗西书 1 章 13 节。
29. 作为一个基督徒，我们打的是_____的争战，我们的敌人是_____和他_____的势力。
30. 通过顺服上帝，我们可以打败属灵的_____，靠着信心来抵挡他。他就会从我们这里_____，因为有上帝的_____在我们中间运行：雅各书 4：7。
31. 罪可能是一种状态（“原始_____”）或者是一种_____

- _____ (所做的在上帝的_____的界限和原则之外的)。
32. 当我们犯罪，我们必须_____，寻求上帝的_____，然后相信一切的不义可以被_____，为了挪移敌人的_____地位，并且重新回归到天父全部的_____之下：约翰一书 1：9。
33. 在得救恩之后，我们需要通过学习上帝的话并且遵行祂的教导来_____我们的心意。这是一个持续不断，长达一生之久的_____：罗马书 12：2。
34. We need to remember that any past sin that we have of, is forgiven and as far as God is concerned: Heb.10:17.
35. When we come before God our Heavenly to ask for His help, we need to come before Him in name, for it is only through Jesus that we can approach We must also come in: Heb.11:6; Matt.21:22.
36. The worldwide Church of all born-again Believers is called the of
37. The Church is God's vehicle to bring about His on the
38. God has given us the structure to meet our need for and spiritual growth.
39. All Christians need to belong to a local body of, so they can obtain

- fellowship with other Christians, and praise and God on a corporate level.
40. If Christians are to grow to their full potential, they need to attend a church which promotes the of God, and operates in the of God.
34. 我们需要记得，任何过去的罪，只要我们_____了，上帝就原谅我们，并且_____了。希伯来书 10：17。
35. 当我们来到上帝，我们的_____面前来寻求祂的帮助，我们需要藉着_____的名字来到祂面前，因为只有通过耶稣我们才可以来到_____面前。我们倒也必须靠着一。希伯来书 11：6；马太福音 21：22。
36. 世界各地由基督徒组成的教会被称为_____的_____。
37. 上帝使用教会作为交通工具，使祂的_____成就在_____。
38. 上帝给了我们_____的结构，使我们能够有机会_____和属灵的成长。
39. 所有的基督徒都需要归属于一个当地的_____的团契，使他们能够领受到_____，和其他基督徒的团契，与其他弟兄姐妹一起合一赞美和_____上帝
40. 要达到基督徒个人最大的潜能，他们需要参加一个传讲上帝的_____和运行在上帝的_____

里的教会。

41. A church is God's two-way valve for us, enabling us not only to receive, but to of ourselves, serving Him according to our and in Him.

42. As Christians we need to learn to be led by the, not our or emotions.

43. To be a holy people unto God we need to separate ourselves from and those who engage in practices: 1 Cor.15:33; 2 Cor.6:17.

44. God has commanded all Christians to His Word and obey it, to be water-....., and to give and

45. Christians should also commit themselves to a Word-based, and fellowship with faith-filled, Christians.

46. We can use the to help others receive as Lord and Saviour, so crossing from darkness to

41. 教会对我们来说有双向的价值，让我们在那里不仅要领受，而且也要把我们自己_____，按照上帝给我们的_____和_____来侍奉祂。

42. 作为基督徒，我们要学着靠_____来引领我们，而不是靠我们的_____或者情绪。

43. 作为属神的圣洁的子民，我们需要把自己从_____和那些在_____的行为中的分离出来：哥林多前书 15：33，哥林多后书 6：17。

44. 上帝命令所有的基督徒都要去_____祂的话并且去遵守，去进行用水_____，并且给_____和_____。

45. 基督徒们也应该委身于一个_____，以神的话为根基的_____，同时与充满信心的，_____的基督徒一起团契。

46. 我们可以用_____来帮助其他人接受_____成为他们个人的主和救主，从黑暗中进入_____。

NOW THAT YOU ARE SAVED - Answers

1. Lord, Saviour, Lake, Fire

2. Book, Life
3. three, spirit, soul
4. spirit, soul
5. God's, commandments, principles
6. Jesus Christ
7. spiritual death, offspring / descendants
8. blood, forgiveness / remission
9. forgiveness
10. relationship, Jesus Christ
11. sin, saving presence
12. Trinity, Jesus Christ, virgin
13. Cross, God's

现在你得救了 —— 复习问题答案

1. 主，救主，火湖

2. 生名册
3. 三，灵，魂
4. 灵，魂
5. 上帝的，诫命，原则
6. 耶稣基督
7. 灵性上的死亡，后裔
8. 血，原谅/赦免
9. 原谅
10. 关系，耶稣基督
11. 罪，救恩
12. 三位一体，耶稣基督，童女
13. 十字架，上帝的
14. right hand, power, authority
15. sinner, Lord, Book, Life
16. follow, serve, obey

Growing in the Lord 在主里成长

- 17. study, know
- 18. salvation, mortal
- 19. Father's, Christ, Cross
- 20. emotions
- 21. Provider
- 22. renewed
- 23. know, stripes / wounds, crucifixion
- 24. Christ / God, tithes, offerings
- 25. love, obedience
- 26. seeking, free
 - 14. 能力，权柄
 - 15. 罪人，主，天国的羔羊生名册
 - 16. 跟随，服侍，遵守
 - 17. 学习，明白
 - 18. 救恩，会死的

Growing in the Lord 在主里成长

- 19. 天父的，基督，十字架
- 20. 情绪
- 21. 供给者
- 22. 更新
- 23. 明白，鞭伤，被钉十字架
- 24. 基督，十一税和奉献
- 25. 爱，顺从
- 26. 寻求，自由

- 27. Lord, God, overcome / resist
- 28. darkness, Son
- 29. spiritual, Satan, evil / darkness
- 30. enemy, flee, power
- 31. sin, action, Word
- 32. repent, forgiveness, cleansing, legal, fellowship

- 33. renew, process
- 34. repented, forgotten
- 35. Father, Jesus', God, faith
- 36. Body, Christ
- 37. will, earth
- 38. church, fellowship
- 39. Believers, teaching, worship
- 40. Word, power
 - 27. 主，上帝，战胜
 - 28. 黑暗，儿子
 - 29. 属灵，撒旦，邪恶/黑暗权势
 - 30. 敌人，逃走，大能
 - 31. 罪，行为，话
 - 32. 忏悔，原谅，清洁，合法的，团契
 - 33. 更新，过程

- 34. 忏悔，被原谅的
- 35. 父亲，耶稣的，上帝，信心
- 36. 身体，基督
- 37. 意愿，地上
- 38. 教会，团契
- 39. 信徒们，教导，敬拜
- 40. 话，能力
- 41. give, talents, abilities
- 42. Holy Spirit, flesh
- 43. sin, sinful
- 44. study, baptized, tithes, offerings
- 45. local, church, committed
- 46. sinner's prayer, Jesus Christ, light

For further information or teaching material to help you grow in the Christian faith, please write to:

Growing in the Lord 在主里成长

CROSSROADS INTERNATIONAL

FULL GOSPEL MINISTRIES

10681 Princes Highway

Warrnambool 3280 Vic.

Australia.

Growing in the Lord 在主里成长

10681 Princes Highway

Warrnambool 3280 Vic.

Australia.

41. 给予，天赋，能力

42. 圣灵，肉身

43. 罪，有罪的

44. 学习，受洗，十一税，奉献

45. 当地的，教会，虔诚的

46. 决志祷告，耶稣基督，光明

如果你有任何问题或者需要帮助你在基督信仰里成长的资料，
请写信至：

CROSSROADS INTERNATIONAL

FULL GOSPEL MINISTRIES